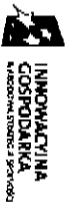
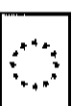


## Fundusze Europejskie – dla rozwoju innowacyjnej gospodarki. Inwestujemy w waszą przyszłość.



UNIA EUROPEJSKA  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



Załącznik nr 3 opis przedmiotu zamówienia  
w postępowaniu o nr: MEMA-3-9-IV-13

### Opis przedmiotu umowy

Zamówienie tłumaczenia konsekwentnego dla firmy MEMA Krzysztof Puzio z siedzibą w Małoszynie 9A gm. Władysławów obejmuje w szczególności:

1. Usługę tłumaczenia konsekwentnego. Tłumaczenie będzie usłue polegające na tym, że tłumacz będzie znajdować się blisko mówcy i rozpocznie tłumaczenie w języku docelowym dopiero, gdy mówca skończy swoją wypowiedź, ewentualnie po zrobieniu w tym celu przerwy przez mówcę w swojej wypowiedzi.
2. Tłumaczenie będzie w podstawowej mierze dotyczyło branży meblarskiej oraz co do zasady firmy Zamawiającego oraz jego produktów, reklamy, itp. Mówca może wypowiedzieć się na swobodne tematy, które uzna za właściwe w danym momencie dla reklamny eksponowanych towarów i swojej firmy.
3. Tłumaczenie będzie miało miejsce w Kolonii (RFN) podczas **Targów IMM Cologne w dniach 13-19.01.2014r.** przy stoisku Zamawiającego oraz w innych miejscach w związku z uczestnictwem w targach (informacja o lokalizacji stosika do pobrania od Zamawiającego).
4. Tłumacz (wykonawca zamówienia) będzie pracował w godzinach wcześniej ustalonych z Zamawiającym, jednak jeżeli strony nie uzgodnią inaczej to od momentu rozpoczęcia targów do ich zakończenia w godzinach, w których mówca będzie eksponował swoje towary i firmę.
5. Językiem docelowym tłumaczenia jest język niemiecki.
6. Tłumacz zapewni sobie we własnym zakresie nocleg oraz wyżywienie.
7. Tłumacz jest zobowiązany dostosować ubiór do pełnionego zadania.
8. Wykonanie usługi tłumaczenia konsekwentnego zostanie potwierdzone przez strony.
9. Wykonawca posiada informację o dofinansowaniu przez instytucję zewnętrzną usługi i zobowiązuje się przestrzegać szczególne procedury przy realizacji zamówienia, a określone przez instytucje zewnętrzne w celu nie narażenia Zamawiającego na koszty hub kary finansowe.